

**PROGRAM STUDIÓW WYŻSZYCH  
ROZPOCZYNAJĄCYCH SIĘ W ROKU AKADEMICKIM  
2023/2024**

*data zatwierdzenia przez Radę Instytutu*

.....  
*pieczęć i podpis dyrektora*

Studia wyższe na kierunku	<b>FILOLOGIA WŁOSKA</b>
Dziedzina/y	dziedzina nauk humanistycznych
Dyscyplina wiodąca (% udział)	językoznawstwo 72%
Pozostałe dyscypliny (% udział)	literaturoznawstwo 21%, nauki o kulturze i religii 7%
Poziom	studia II stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma prowadzenia	studia stacjonarne
Specjalności	tłumaczenia specjalistyczne (nienauczycielska) nauczycielska
Punkty ECTS	120 (w specjalności nauczycielskiej dodatkowe 7 punktów)
Czas realizacji (liczba semestrów)	4 semestry
Uzyskiwany tytuł zawodowy	magister
Warunki przyjęcia na studia	<p>Studia przewidziane dla absolwentów filologii włoskiej oraz innych kierunków humanistycznych i społecznych, znających język włoski na poziomie co najmniej B2 wg klasyfikacji poziomów zaawansowania Rady Europy.</p> <p>Kryteria przyjęć:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- absolwenci studiów licencjackich lub magisterskich kierunku filologia włoska: konkurs dyplomów</li><li>- absolwenci kierunków innych niż filologia włoska: Certyfikat CELI 4 (lub wyższy), CILS DUE-B2 (lub wyższy) lub egzamin kwalifikacyjny (ustny); zakres kompetencji językowych właściwy dla poziomu B2 w klasyfikacji poziomów zaawansowania Rady Europy</li></ul>

## Efekty uczenia się

Symbol efektu kierunkowego	Kierunkowe efekty uczenia się	Odniesienie do efektów uczenia się zgodnych z Polską Ramą Kwalifikacji	
		Symbol charakterystyk uniwersalnych I stopnia <sup>1</sup>	Symbol charakterystyk II stopnia <sup>2</sup>
<b>WIEDZA</b>			
K2_W01	posiada pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej w zakresie filologii, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności profesjonalnej	P7U_W	P7S_WG
K2_W02	dysponuje wiedzą w zakresie historii literatury, kultury Włoch oraz gramatyki języka włoskiego; wiedzę tę jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności zawodowej	P7U_W	P7S_WG
K2_W03	zna na poziomie rozszerzonym terminologię i teorię z zakresu filologii, w tym w szczególności filologii włoskiej	P7U_W	P7S_WG
K2_W04	posiada pogłębioną wiedzę o powiązaniach dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla filologii pozwalającą na integrowanie perspektyw właściwych dla kilku dyscyplin	P7U_W	P7S_WG
K2_W05	wykazuje pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach, ośrodkach i szkołach badawczych obejmującą wybrane obszary dziedzin nauki i dyscyplin naukowych z zakresu filologii, a w szczególności filologii włoskiej	P7U_W	P7S_WG
K2_W06	potrafi analizować, interpretować i wartościować różne wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii włoskiej	P7U_W	P7S_WG
K2_W07	ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka	P7U_W	P7S_WG
K2_W08	ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze i zmienności zjawisk kulturowych, w tym literackich, dziejowych i językowych	P7U_W	P7S_WG
K2_W09	posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie pojęć i zasad z zakresu prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej	P7U_W	P7S_WK
<b>UMIĘJĘTNOŚCI</b>			
K2_U01	posługuje się językiem włoskim na poziomie C1+ oraz kolejnym językiem obcym na poziomie B2 (w przypadku kontynuacji jego nauki) lub A2 (w przypadku rozpoczęcia nauki nowego języka) zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego	P7U_U	P7S_UK
K2_U02	formułuje i analizuje problemy badawcze w zakresie językoznawstwa włoskiego, literaturoznawstwa włoskiego oraz kultury i historii Włoch w sposób pogłębiony	P7U_U	P7S_UW
K2_U03	wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informację z wykorzystaniem różnych źródeł oraz potrafi formułować na tej podstawie krytyczne sądy	P7U_U	P7S_UW
K2_U04	integruje wiedzę z różnych dyscyplin związanych z filologią oraz stosuje ją w nietypowych sytuacjach zawodowych	P7U_U	P7S_UW
K2_U05	przeprowadza krytyczną analizę i interpretację różnych rodzajów wytworów kultury włoskiej, stosując oryginalne podejścia, uwzględniające nowe osiągnięcia humanistyki, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	P7U_U	P7S_UW
K2_U06	argumentuje w sposób merytoryczny z wykorzystaniem własnych poglądów oraz poglądów innych autorów, tworzy	P7U_U	P7S_UK

<sup>1</sup> Zgodnie z załącznikiem do ustawy z dnia 22 grudnia 2015 r. o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji (Dz. U. z 2016, poz.64)

<sup>2</sup> Zgodnie z załącznikiem do rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 14 listopada 2018 r. w sprawie charakterystyk drugiego stopnia efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomach 6-8 Polskiej Ramy Kwalifikacji (Dz. U. z 2018 r., poz. 2218).

	syntetyczne podsumowania		
K2_U07	komunikuje się z innymi filologami na płaszczyźnie naukowej oraz porozumiewa się z osobami postronnymi, w celu popularyzacji wiedzy filologicznej, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w języku polskim i włoskim	P7U_U	P7S_UK
K2_U08	przygotowuje wystąpienia ustne i prezentacje oraz redaguje prace pisemne w języku włoskim z wykorzystaniem szczegółowych ujęć teoretycznych w zakresie filologii	P7U_U	P7S_UW
K2_U09	odpowiednio formułuje priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania	P7U_U	P7S_UO
K2_U10	samodzielnie zdobywa wiedzę i rozwija umiejętności badawcze oraz podejmuje autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności i kierowania własną karierą zawodową, rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie	P7U_U	P7S_UU
K2_U11	potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób	P7U_U	P7S_UO
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K2_K01	rozumie znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów	P7U_K	P7S_KK
K2_K02	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga problemy związane z wykonywaniem zawodu	P7U_K	P7S_KR
K2_K03	systematycznie uczestniczy w życiu kulturalnym, interesuje się aktualnymi wydarzeniami kulturalnymi, nowatorskimi formami wyrazu artystycznego, nowymi zjawiskami w sztuce, w szczególności z włoskiego obszaru kulturowego	P7U_K	P7S_KO
K2_K04	krytycznie ocenia odbierane treści	P7U_K	P7S_KK

Sylwetka absolwenta	<p>Absolwent studiów posiada pogłębioną wiedzę i umiejętności niezbędne do wykonywania zawodu tłumacza, proofreadera, specjalisty ds. obsługi klienta zagranicznego i innych zawodów wymagających wysokich kompetencji językowych i bardzo dobrej znajomości kultury włoskiej.</p> <p>Absolwent kierunku filologia włoska, który wybrał specjalność Nauczycielską, jest przygotowany do podjęcia pracy w sektorze edukacji jako nauczyciel we wszystkich typach szkół i innych placówkach oświatowych.</p> <p>Absolwent legitymuje się zblizoną do rodzimej znajomością języka włoskiego na poziomie biegłości C1+ (wg ESOKJ Rady Europy) oraz kolejnego języka obcego na poziomie B2 w przypadku kontynuacji jego nauki lub A2 w przypadku rozpoczęcia nauki nowego języka. Wykazuje się dużą samodzielnością w planowaniu i realizowaniu celów zawodowych; posiada wysoko rozwinięte kompetencje społeczne (praca w zespole, kierowanie np. zespołem tłumaczy); rozumie potrzebę stałego podnoszenia swoich kompetencji.</p>
Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe	<p>Absolwent kierunku filologia włoska jest przygotowany do wykonywania zawodu tłumacza, proofreadera, specjalisty ds. obsługi klienta zagranicznego i innych zawodów wymagających wysokich kompetencji językowych oraz bardzo dobrej znajomości kultury obszaru językowego objętego programem studiów.</p> <p>Absolwent specjalności Nauczycielskiej uzyskuje uprawnienia do nauczania języka włoskiego we wszystkich typach szkół, wyposażony w niezbędne przygotowanie pedagogiczne, które zdobywa podczas praktyk szkolnych. Oprócz pracy jako nauczyciel języka włoskiego w szkołach i przedszkolach, absolwent filologii o specjalności nauczycielskiej może również prowadzić kursy językowe (również w ramach własnej działalności gospodarczej). Ponadto, posiada możliwość pracy w wydawnictwie przy opracowywaniu podręczników szkolnych.</p>
Dostęp do dalszych studiów	Uzyskany tytuł zawodowy daje możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia III stopnia oraz podnoszenia kwalifikacji na studiach podyplomowych.

Jednostka badawczo-dydaktyczna właściwa  
merytorycznie dla tych studiów

Instytut Neofilologii

## PLAN STUDIÓW W UKŁADZIE SEMESTRALNYM

### Semestr I

#### Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe								E / Z / Z / O	punkty ECTS
	W	zajęć w grupach					E-learning	razem		
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka włoskiego – gramatyka języka włoskiego I			60					60	E	12
Praktyczna nauka języka włoskiego – analiza i redakcja tekstu I			30					30		
Praktyczna nauka języka włoskiego – konwersacje i rozumienie ze słuchu I			30					30		
Najnowsza literatura włoska	30							30	E	3
Ochrona własności intelektualnej							15	15	Z	1
	<b>30</b>		<b>120</b>				<b>15</b>	<b>165</b>	<b>2</b>	<b>16</b>

#### Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe								E / Z / Z / O	punkty ECTS
	W	zajęć w grupach					E-learning	razem		
		A	K	L	S	P				
Kolejny język obcy I (do wyboru) ***			40					40	Z	3
			<b>40</b>					<b>40</b>	-	<b>3</b>

#### Pozostałe zajęcia

rodzaj zajęć	godz	punkty ECTS
Szkolenie BHK	4	-
Szkolenie biblioteczne	2	-
		-

#### Moduł specjalności do wyboru

<b>Moduł specjalności</b>	punkty ECTS
Nauczycielska	13
Tłumaczenia specjalistyczne	11

\*\*\* Student wybiera jeden z języków romańskich oferowanych w toku studiów, inny niż na studiach I stopnia.

## Semestr II

### Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ Z/ Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka włoskiego – gramatyka języka włoskiego II			30					30	E	10
Praktyczna nauka języka włoskiego – analiza i redakcja tekstu II			30					30		
Praktyczna nauka języka włoskiego – konwersacje i rozumienie ze słuchu II			30					30		
Współczesne Włochy	30							30	Z	2
	<b>30</b>		<b>90</b>					<b>120</b>	<b>1</b>	<b>12</b>

### Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ Z/ Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Kolejny język obcy II			40					40	Z	3
Metodologia badań literaturoznawczych			30					30	Z	3
Metodologia badań językoznawczych										
			<b>70</b>					<b>70</b>	-	<b>6</b>

### Moduł specjalności do wyboru

<b>Moduł specjalności</b>	<b>punkty ECTS</b>
Nauczycielska	12
Tłumaczenia specjalistyczne	12

### Semestr III

#### Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ Z/ Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka włoskiego – gramatyka języka włoskiego III			60					60	E	12
Praktyczna nauka języka włoskiego – analiza i redakcja tekstu III			30					30		
Praktyczna nauka języka włoskiego – konwersacje i rozumienie ze słuchu III			30					30		
Dialektalna i kulturowa różnorodność Włoch		30						30	E	3
		<b>30</b>	<b>120</b>					<b>150</b>	<b>2</b>	<b>15</b>

#### Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ Z/ Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Seminarium I (do wyboru)*					30			30	Z	3
Kolejny język obcy III			40					40	E	4
			<b>40</b>		<b>30</b>			<b>70</b>	<b>1</b>	<b>7</b>

#### Moduł specjalności do wyboru

<b>Moduł specjalności</b>	punkty ECTS
Nauczycielska	12
Tłumaczenia specjalistyczne	8

\* Student wybiera jeden z oferowanych w danym roku akademickim tematów seminarium.

## Semestr IV

### Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Praktyczna nauka języka włoskiego – gramatyka języka włoskiego IV			30					30	E	11
Praktyczna nauka języka włoskiego – analiza i redakcja tekstu IV			30					30		
Praktyczna nauka języka włoskiego – konwersacje i rozumienie ze słuchu IV			30					30		
Wybrane zagadnienia z literatury włoskiej		30						30	E	3
		<b>30</b>	<b>90</b>					<b>120</b>	<b>2</b>	<b>14</b>

### Kursy do wyboru

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Seminarium II					30			30	Z	4
					<b>30</b>			<b>30</b>	<b>Z</b>	<b>4</b>

### Moduł specjalności do wyboru

<b>Moduł specjalności</b>	punkty ECTS
Nauczycielska	5
Tłumaczenia specjalistyczne	4

### Egzamin dyplomowy

Tematyka	Punkty ECTS
Student powinien wykazać się wiedzą wyniesioną z seminarium dotyczącą kulturoznawstwa, literaturoznawstwa, językoznawstwa lub przekładoznawstwa oraz znajomością tematyki specjalistycznej dotyczącej zakresu pracy magisterskiej, którą zobowiązany jest przygotować. Ponadto powinien umieć posługiwać się językiem włoskim na poziomie C1+.	8



.....  
pieczęć instytutu

## PROGRAM SPECJALNOŚCI

zatwierdzony przez Radę Instytutu dnia	
--	--

Nazwa specjalności	<b>Nauczycielska</b>
--------------------	----------------------

Liczba punktów ECTS	42 (ze względu na dodatkowe praktyki w specjalności, ma ona więcej punktów – o 7)
---------------------	---

Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent kierunku Filologia włoska, który wybrał specjalność nauczycielską, jest przygotowany do podjęcia pracy jako nauczyciel języka włoskiego w szkołach podstawowych i ponadpodstawowych oraz innych placówkach oświatowych.
---

Efekty uczenia się dla modułu specjalności

### B.1 Psychologia

#### WIEDZA (Zna i rozumie)

B.1.W1	podstawowe pojęcia psychologii: procesy poznawcze, spostrzeganie, odbiór i przetwarzanie informacji, mowę i język, myślenie i rozumowanie, uczenie się i pamięć, role uwagi, emocje i motywacje w procesach regulacji zachowania, zdolności i uzdolnienia, psychologię różnic indywidualnych – różnice w zakresie inteligencji, temperamentu, osobowości i stylu poznawczego;
B.1.W2	proces rozwoju ucznia w okresie dzieciństwa, adolescencji i wczesnej dorosłości: rozwój fizyczny, motoryczny i psychoseksualny, rozwój procesów poznawczych (myślenie, mowa, spostrzeganie, uwaga i pamięć), rozwój społeczno-emocjonalny i moralny, zmiany fizyczne i psychiczne w okresie dojrzewania, rozwój wybranych funkcji psychicznych, normę rozwojową, rozwój i kształtowanie osobowości, rozwój w kontekście wychowania, zaburzenia w rozwoju podstawowych procesów psychicznych, teorie integralnego rozwoju ucznia, dysharmonie i zaburzenia rozwojowe u uczniów, zaburzenia zachowania, zagadnienia: nieśmiałości i nadpobudliwości, szczególnych uzdolnień, zaburzenia funkcjonowania w okresie dorastania, obniżenia nastroju, depresji, krystalizowania się tożsamości, dorosłości, identyfikacji z nowymi rolami społecznymi, a także kształtowania się stylu życia;
B.1.W3	teorię spostrzegania społecznego i komunikacji: zachowania społeczne i ich uwarunkowania, sytuacje interpersonalną, empatię, zachowania asertywne, agresywne i uległe, postawy, stereotypy, uprzedzenia, stres i radzenie sobie z nim, porozumiewanie się ludzi w instytucjach, reguły współdziałania, procesy komunikowania się, bariery w komunikowaniu się, media i ich wpływ wychowawczy, style komunikowania się uczniów i nauczyciela, bariery w komunikowaniu się w klasie, różne formy komunikacji – autoprezentację, aktywne słuchanie,

	efektywne nadawanie, komunikację niewerbalną, porozumiewanie się emocjonalne w klasie, porozumiewanie się w sytuacjach konfliktowych;
B.1. W4	proces uczenia się: modele uczenia się, w tym koncepcje klasyczne i współczesne ujęcie w oparciu o wyniki badań neuropsychologicznych, metody i techniki uczenia się (w tym uczenia się języka włoskiego) z uwzględnieniem rozwijania metapoznania, trudności w uczeniu się, ich przyczyny i strategie ich przewycięzania, metody i techniki identyfikacji oraz wspomagania rozwoju uzdolnień i zainteresowań, bariery i trudności w procesie komunikowania się, techniki i metody usprawniania komunikacji z uczniem oraz między uczniami;
B.1. W5	zagadnienia autorefleksji i samorozwoju: zasoby własne w pracy nauczyciela – identyfikacja i rozwój, indywidualne strategie radzenia sobie z trudnościami, stres i nauczycielskie wypalenie zawodowe.
<b>UMIEJĘTNOŚCI (umie, potrafi)</b>	
B.1. U1	obserwować procesy rozwojowe uczniów;
B.1. U2	obserwować zachowania społeczne i ich uwarunkowania;
B.1. U3	skutecznie i świadomie komunikować się;
B.1. U4	porozumieć się w sytuacji konfliktowej;
B.1. U5	rozpoznawać bariery i trudności uczniów w procesie uczenia się;
B.1. U6	identyfikować potrzeby uczniów w rozwoju uzdolnień i zainteresowań;
B.1. U7	radzić sobie ze stresem i stosować strategie radzenia sobie z trudnościami;
B.1. U8	zaplanować działania na rzecz rozwoju zawodowego na podstawie świadomej autorefleksji i informacji zwrotnej od innych osób.
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>	
B.1. K1	autorefleksja nad własnym rozwojem zawodowym;
B.1. K2	wykorzystanie zdobytej wiedzy psychologicznej do analizy zdarzeń pedagogicznych;

<b>B.2 Pedagogika</b>	
<b>WIEDZA (Zna i rozumie)</b>	
B.2.W1	system oświaty: organizację i funkcjonowanie systemu oświaty, znaczenie pozycji szkoły jako instytucji edukacyjnej, funkcje i cele edukacji szkolnej, modele współczesnej szkoły, pojęcie ukrytego programu szkoły, alternatywne formy edukacji, podstawę programową w kontekście programu nauczania oraz działań wychowawczo-profilaktycznych, podstawowe zagadnienia prawa oświatowego, krajowe i międzynarodowe regulacje dotyczące praw człowieka, dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnościami, zagadnienia prawa wewnątrzszkolnego, tematykę oceny jakości działalności szkoły lub placówki systemu oświaty;
B.2.W2	rolę nauczyciela i koncepcje pracy nauczyciela: etykę zawodową nauczyciela, zasady projektowania ścieżki własnego rozwoju zawodowego, rolę początkującego nauczyciela w szkolnej rzeczywistości, uwarunkowania sukcesu w pracy nauczyciela oraz choroby związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela; nauczycielską pragmatykę zawodową – prawa i obowiązki nauczycieli, tematykę oceny jakości pracy nauczyciela, zasady odpowiedzialności prawnej opiekuna, nauczyciela, wychowawcy za bezpieczeństwo oraz ochronę zdrowia uczniów;

B.2. W3	wychowanie w kontekście rozwoju: ontologiczne, aksjologiczne i antropologiczne podstawy wychowania; istotę i funkcje wychowania oraz proces wychowania, jego strukturę, właściwości i dynamikę; formy i zasady udzielania wsparcia w placówkach systemu oświaty, a także znaczenie współpracy rodziny ucznia i szkoły oraz szkoły ze środowiskiem pozaszkolnym; pomoc psychologiczno-pedagogiczną w szkole - regulacje prawne
B.2. W4	zasady pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela: obowiązki nauczyciela jako wychowawcy klasy, metodykę pracy wychowawczej, program pracy wychowawczej, style kierowania klasą, ład i dyscyplinę, poszanowanie godności dziecka, ucznia lub wychowanka, różnicowanie, indywidualizację i personalizację pracy z uczniami, funkcjonowanie klasy szkolnej jako grupy społecznej, procesy społeczne w klasie, rozwiązywanie konfliktów w klasie lub grupie wychowawczej, animowanie życia społeczno-kulturalnego klasy, wspieranie samorządności i autonomii uczniów, rozwijanie u dzieci, uczniów lub wychowanków kompetencji komunikacyjnych i umiejętności społecznych niezbędnych do nawiązywania poprawnych relacji; zagrożenia dzieci i młodzieży: zjawiska agresji i przemocy, w tym agresji elektronicznej, oraz uzależnień, w tym od środków psychoaktywnych i komputera, a także zagadnienia związane z grupami nieformalnymi, podkulturami młodzieżowymi i sektami; pojęcia integracji i inkluzji; sytuację dziecka z niepełnosprawnością fizyczną i intelektualną w szkole ogólnodostępnej, problemy dzieci z zaburzeniami ze spektrum autyzmu i ich funkcjonowanie, problemy dzieci zaniedbanych i pozbawionych opieki oraz szkolną sytuację dzieci z doświadczeniem migracyjnym; problematykę dziecka w sytuacji kryzysowej lub traumatycznej;
B.2. W5	sytuację uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi: specjalne potrzeby edukacyjne uczniów i ich uwarunkowania (zakres diagnozy funkcjonalnej, metody i narzędzia stosowane w diagnozie), konieczność dostosowywania procesu kształcenia do specjalnych potrzeb edukacyjnych uczniów (projektowanie wsparcia, konstruowanie indywidualnych programów) oraz tematykę oceny skuteczności wsparcia uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi;
B.2. W6	zasady pracy z uczniem z trudnościami w uczeniu się; przyczyny i przejawy trudności w uczeniu się, zapobieganie trudnościom w uczeniu się i ich wczesne wykrywanie, specyficzne trudności w uczeniu się - dysleksja, dysgrafia, dysortografia i dyskalkulia oraz trudności w uczeniu się wynikające z dysfunkcji sfery percepcyjno- motorycznej oraz zaburzeń rozwoju zdolności, w tym językowych i arytmetycznych, i sposoby ich przewyższania; zasady dokonywania diagnozy nauczycielskiej i techniki diagnostyczne w pedagogice;
B.2. W7	doradztwo zawodowe: wspomaganie ucznia w projektowaniu ścieżki edukacyjno-zawodowej, potrzebę przygotowania uczniów do uczenia się przez całe życie, metody i techniki określania potencjału ucznia
B.2. W8	zna zasady udzielania pierwszej pomocy
<b>UMIEJĘTNOŚCI (umie, potrafi)</b>	
B.2. U1	wybrać program nauczania zgodny z wymaganiami podstawy programowej i dostosować go do potrzeb edukacyjnych uczniów;
B.2. U2	zaprojektować ścieżkę własnego rozwoju zawodowego;
B.2. U3	formułować oceny etyczne związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela języka włoskiego;
B.2. U4	nawiązywać współpracę z nauczycielami oraz ze środowiskiem pozaszkolnym;
B.2. U5	rozpoznawać sytuację zagrożeń i uzależnień uczniów;
B.2. U6	zdiagnozować potrzeby edukacyjne ucznia i zaprojektować dla niego odpowiednie wsparcie;
B.2. U7	określić przybliżony potencjał ucznia i doradzić mu ścieżkę rozwoju.

B.2. U8	udzielać pierwszej pomocy przedmedycznej (w instytucjach oświatowych)
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>	
B.2. K1	okazywanie empatii uczniom oraz zapewnianie im wsparcia i pomocy;
B.2. K2	profesjonalne rozwiązywanie konfliktów w klasie szkolnej lub grupie wychowawczej;
B.2. K3	samodzielne pogłębianie wiedzy pedagogicznej;
B.2. K4	współpraca z nauczycielami i specjalistami w celu doskonalenia swojego warsztatu pracy.

<b>B.3 Praktyka psychologiczno-pedagogiczna</b>	
<b>WIEDZA (Zna i rozumie)</b>	
B.3.W1	zadania charakterystyczne dla szkoły lub placówki systemu oświaty oraz środowisko, w jakim one działają;
B.3.W2	organizację, statut i plan pracy szkoły, program wychowawczo-profilaktyczny oraz program realizacji doradztwa zawodowego;
B.3. W3	zasady zapewniania bezpieczeństwa uczniom w szkole i poza nią.
<b>UMIEJĘTNOŚCI (umie, potrafi)</b>	
B.3. U1	wyciągać wnioski z obserwacji pracy wychowawcy klasy, jego interakcji z uczniami oraz sposobu, w jaki planuje i przeprowadza zajęcia wychowawcze;
B.3. U2	wyciągać wnioski z obserwacji sposobu integracji działań opiekuńczo- wychowawczych i dydaktycznych przez nauczycieli przedmiotów;
B.3. U3	wyciągać wnioski, w miarę możliwości, z bezpośredniej obserwacji pracy rady pedagogicznej i zespołu wychowawców klas;
B.3. U4	wyciągać wnioski z bezpośredniej obserwacji pozalekcyjnych działań opiekuńczo-wychowawczych nauczycieli, w tym podczas dyżurów na przerwach międzylekcyjnych i zorganizowanych wyjść grup uczniowskich;
B.3. U5	zaplanować i przeprowadzić zajęcia wychowawcze pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych;
B.3. U6	analizować, przy pomocy opiekuna praktyk zawodowych oraz nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia w zakresie przygotowania psychologiczno- pedagogicznego, sytuacje i zdarzenia pedagogiczne zaobserwowane lub doświadczane w czasie praktyk.
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>	
B.3. K1	skutecznie współdziała z opiekunem praktyk zawodowych i z nauczycielami w celu poszerzania swojej wiedzy.

<b>C. Podstawy dydaktyki i emisji głosu</b>	
<b>WIEDZA (Zna i rozumie)</b>	
C.W1	usytuowanie dydaktyki w zakresie pedagogiki, a także przedmiot i zadania współczesnej dydaktyki oraz relację dydaktyki ogólnej do dydaktyk szczegółowych;
C.W2	zagadnienie klasy szkolnej jako środowiska edukacyjnego: style kierowania klasą, problem ładu i dyscypliny, procesy społeczne w klasie, integrację klasy szkolnej, tworzenie środowiska sprzyjającego postępowi w nauce oraz sposób nauczania w klasie zróżnicowanej pod względem poznawczym, kulturowym, statusu społecznego lub materialnego;
C. W3	współczesne koncepcje nauczania i cele kształcenia - źródła, sposoby ich formułowania oraz ich rodzaje; zasady dydaktyki, metody nauczania języka włoskiego, treści nauczania i organizację procesu kształcenia oraz pracy uczniów;

C. W4	zagadnienie lekcji jako jednostki dydaktycznej oraz jej budowę, modele lekcji i sztukę prowadzenia lekcji, a także style i techniki pracy z uczniami; interakcje w klasie; środki dydaktyczne;
C. W5	konieczność projektowania działań edukacyjnych dostosowanych do zróżnicowanych potrzeb i możliwości uczniów, w szczególności możliwości psychofizycznych oraz tempa uczenia się, a także potrzebę i sposoby wyrównywania szans edukacyjnych, znaczenie odkrywania oraz rozwijania predyspozycji i uzdolnień oraz zagadnienia związane z przygotowaniem uczniów do udziału w konkursach i olimpiadach przedmiotowych; autonomię dydaktyczną nauczyciela;
C. W6	sposoby i znaczenie oceniania osiągnięć szkolnych uczniów: ocenianie kształtujące w kontekście efektywności nauczania, wewnątrzszkolny system oceniania, rodzaje i sposoby przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów zewnętrznych; tematykę oceny efektywności dydaktycznej nauczyciela i jakości działalności szkoły oraz edukacyjną wartość dodaną.
C. W7	znaczenie języka jako narzędzia pracy nauczyciela: <ul style="list-style-type: none"> <li>• problematykę pracy z uczniami z ograniczoną znajomością języka polskiego lub zaburzeniami komunikacji językowej,</li> <li>• metody porozumiewania się w celach dydaktycznych - sztukę wykładania i zadawania pytań, sposoby zwiększania aktywności komunikacyjnej uczniów,</li> <li>• praktyczne aspekty wystąpień publicznych - poprawność językową, etykę języka, etykiety korespondencji tradycyjnej i elektronicznej oraz</li> <li>• zagadnienia związane z emisją głosu - budowę, działanie i ochronę narządu mowy i zasady emisji głosu.</li> </ul>

#### UMIEJĘTNOŚCI (Umie, potrafi)

C. U1	zidentyfikować potrzeby dostosowania metod pracy do klasy zróżnicowanej pod względem poznawczym, kulturowym, statusu społecznego lub materialnego;
C. U2	zaprojektować działania służące integracji klasy szkolnej;
C. U3	dobierać metody nauczania do nauczanych treści i zorganizować pracę uczniów; zastosować w pracy nowoczesne metody nauczania języka obcego
C. U4	wybrać model lekcji i zaprojektować jej strukturę;
C. U5	zaplanować pracę z uczniem zdolnym, przygotowującą go do udziału w konkursie przedmiotowym lub współzawodnictwie sportowym;
C. U6	dokonać oceny pracy ucznia i zaprezentować ją w formie oceny kształtującej;
C. U7	posługiwać się zgodnie z zasadami aparatem emisji głosu;
C. U8	poprawnie posługiwać się językiem polskim.

#### KOMPETENCJE SPOŁECZNE

C. K1	twórcze poszukiwania najlepszych rozwiązań dydaktycznych sprzyjających postępom uczniów;
C. K2	skutecznego korygowania swoich błędów językowych i doskonalenia aparatu emisji głosu.

#### D. Dydaktyka przedmiotu nauczania (język włoski)

##### WIEDZA (Zna i rozumie)

D.W1	zna i rozumie ogólne i szczegółowe teorie i metody glottodydaktyczne, zwłaszcza odnoszące się do nauczania języka włoskiego
D.W2	zna słownictwo fachowe w języku polskim i włoskim niezbędne do realizacji zadań glottodydaktycznych, szczególnie w odniesieniu do nauczania języka włoskiego;

D. W3	zna i rozumie rolę oraz uwarunkowania pracy z technologiami cyfrowymi w nauczaniu języków obcych, w szczególności języka włoskiego
<b>UMIEJĘTNOŚCI (Umie, potrafi)</b>	
D. U1	potrafi zastosować w praktyce ogólne i szczegółowe teorie i metody glottodydaktyczne, zwłaszcza odnoszące się do nauczania języka włoskiego;
D. U2	potrafi poprawnie posługiwać się słownictwem fachowym (w języku polskim i włoskim) celem realizacji zadań dydaktycznych, zwłaszcza w odniesieniu do nauczania języka włoskiego;
D. U3	potrafi sprawnie i kreatywnie wykorzystywać technologie cyfrowe w nauczaniu języka włoskiego.
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>	
D. K1	uwrażliwienie na różnice w indywidualnych uwarunkowaniach istotnych w procesie nauczania języka włoskiego.

### Formy sprawdzania efektów uczenia się

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
B.1.W1								x				x	
B.1.W2								x				x	
B.1. W3								x				x	
B.1. W4			x					x				x	
B.1. W5			x					x				x	
B.1. U1			x					x				x	
B.1. U2			x					x				x	
B.1. U3			x					x				x	
B.1. U4			x					x				x	
B.1. U5			x					x				x	
B.1. U6			x					x				x	
B.1. U7			x					x				x	
B.1. U8			x					x				x	
B.1. K1			x					x				x	
B.1. K2			x					x				x	
B.2.W1			x					x				x	
B.2.W2			x					x				x	
B.2. W3			x					x				x	
B.2. W4			x					x				x	
B.2. W5			x					x				x	
B.2. W6			x					x				x	
B.2. W7			x					x				x	
B.2. W8			x					x				x	
B.2. U1			x					x				x	
B.2. U2			x					x				x	
B.2. U3			x					x				x	
B.2. U4			x					x				x	
B.2. U5			x					x				x	
B.2. U6			x					x				x	
B.2. U7			x					x				x	
B.2. U8			x					x				x	
B.2. K1			x					x				x	
B.2. K2			x					x				x	

B.2. K3			x					x				x	
B.2. K4			x					x				x	
B.3.W1			x				x						
B.3.W2			x				x						
B.3. W3			x				x						
B.3. U1			x				x						
B.3. U2			x				x						
B.3. U3			x				x						
B.3. U4			x				x						
B.3. U5			x				x						
B.3. U6			x				x						
B.3. K1			x				x						
C.W1			x					x				x	
C.W2			x					x				x	
C. W3			x					x				x	
C. W4			x					x				x	
C. W5			x					x				x	
C. W6			x					x				x	
C. W7			x					x				x	
C. U1			x					x				x	
C. U2			x					x				x	
C. U3			x					x				x	
C. U4			x					x				x	
C. U5			x					x				x	
C. U6			x					x				x	
C. U7			x					x				x	
C. U8			x					x				x	
C. K1			x					x				x	
C. K2			x					x				x	
D. W1			x					x				x	
D. W2			x					x				x	
D. W3			x					x				x	
D. U1			x					x					
D. U2			x					x					
D. U3			x					x					
D. K1			x					x					

.....pieczęć i podpis Dyrektora.....

## PLAN SPECJALNOŚCI

### Nauczycielska

#### Semestr I

##### Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Wprowadzenie do psychologii	15							15	Z	1
Wprowadzenie do pedagogiki	15		15					30	Z	2
Komunikacja interpersonalna			15					15	Z	1
Dydaktyka języka włoskiego I			60					60	E	6
Dydaktyka ogólna	15		30					45	E	3
	45		120					165	2	13

#### Semestr II

##### Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Psychologia rozwojowa	15		15					30	E	2
Praca nauczyciela-wychowawcy w szkole			30					30	E	2
Uczeń ze Specjalnymi Potrzebami Edukacyjnymi			15					15	E	1
Emisja głosu			15					15	Z	1
Dydaktyka języka włoskiego II			45					45	E	6
	15		120					135	4	12



### Semestr III

#### Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z / O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Dydaktyka języka włoskiego III			45					45	E	2
Psychologia kliniczna	15		15					30	E	2
Pierwsza pomoc przedmedyczna			15					15	Z	1
Diagnoza edukacyjna			15					15	Z	1
	15		<b>90</b>					<b>105</b>	<b>2</b>	<b>6</b>

#### Praktyka

<i>Nazwa praktyki</i>	Godz.			punkty ECTS
Praktyka psychologiczno-pedagogiczna*	30		Zal	2
Praktyka dydaktyczna I**	60		Zal	4
				6

\*W tym dwie godziny tutoring.

\*\* W tym nie mniej niż 15 h lekcji prowadzonych przez studenta.

UWAGA: Obie praktyki odbywają się na początku semestru (ostatni tydzień września + dwa pierwsze tygodnie października).

## Semestr IV

### Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z / O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Jeden z kursów uzupełniających z oferty psychologiczno-pedagogicznej			15					15	Z	1
			15					15	-	1

### Praktyka

<b>Nazwa praktyki</b>	Godz.			punkty ECTS
Praktyka dydaktyczna II***	60		Zal	4
				4

\*\*\* W tym nie mniej niż 15 h lekcji prowadzonych przez studenta

UWAGA: Praktyka odbywa się przez pierwsze dwa tygodnie semestru.

.....  
pieczęć instytutu

## PROGRAM SPECJALNOŚCI

zatwierdzony przez Radę Instytutu dnia  .....	
---	--

Nazwa modułu specjalność	<b>Tłumaczenia specjalistyczne</b>
--------------------------	------------------------------------

Liczba punktów ECTS	35
---------------------	----

Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent studiów na kierunku filologia włoska, który ukończył specjalność *Tłumaczenia specjalistyczne*, posiada pogłębioną wiedzę i umiejętności niezbędne do wykonywania zawodu tłumacza, proofreadera, specjalisty ds. obsługi klienta zagranicznego i innych zawodów wymagających wysokich kompetencji językowych i bardzo dobrej znajomości kultury obszaru językowego objętego programem studiów. Posiada umiejętności pozwalające na prowadzenie samodzielnej działalności gospodarczej, niezbędnej w przypadku wykonywania wolnego zawodu, jakim jest zawód tłumacza. Wykazuje się dużą samodzielnością w planowaniu i realizowaniu celów zawodowych; posiada wysoko rozwinięte kompetencje społeczne (praca w zespole, kierowanie np. zespołem tłumaczy); rozumie potrzebę stałego podnoszenia swoich kompetencji.

Efekty uczenia się dla modułu specjalności

WIEDZA	
K2_W01	Posiada wiedzę szczegółową obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu przekładoznawstwa.
K2_W02	Zna typologię przekładów oraz techniki i strategię przekładu
K2_W03	Zna terminologię z zakresu językoznawstwa i przekładoznawstwa.
K2_W04	Zna i rozumie pogłębione metody analizy i interpretacji różnych tekstów kultury.
UMIEJĘTNOŚCI	
K2_U01	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu tłumaczenia tekstów z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów.
K2_U02	Potrafi tłumaczyć ustnie i pisemnie z języka włoskiego na polski i odwrotnie
K2_U03	Potrafi tłumaczyć teksty użytkowe i specjalistyczne
K2_U04	Potrafi wypowiadać się w języku włoskim płynnie, spontanicznie, bez większego trudu odnajdując właściwe sformułowania

K2_U05	W typowych sytuacjach zawodowych, potrafi posługiwać się technikami tłumaczenia, podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla tłumaczenia tekstów.
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>	
K2_K01	Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie.
K2_K02	Rozumie konieczność doskonalenia kompetencji językowych w zakresie języka obcego i ojczystego.
K2_K03	Prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu
K2_K04	Zna zasady etyki i odpowiedzialności zawodowej tłumacza

### Formy sprawdzania efektów uczenia się

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01			x			x		x				x	
W02			x			x		x				x	
W03			x			x		x				x	
W04			x			x		x					
U01			x			x	x	x				x	
U02			x			x		x			x	x	
U03			x			x		x				x	
U04			x			x		x			x		
U05			x								x	x	
K01						x		x					
K02						x		x					
K03						x		x					
K04						x		x					

.....  
pieczęć i podpis Dyrektora

## PLAN SPECJALNOŚCI

### Tłumaczenia specjalistyczne

#### Semestr I

##### Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Stylistyka polska w przekładzie			30					30	E	3
Język specjalistyczny A			30					30	E	4
Język specjalistyczny B			30					30	E	4
			<b>90</b>					<b>90</b>	<b>3</b>	<b>11</b>

#### Semestr II

##### Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Narzędzia informatyczne wspomagające tłumaczenie				15				15	Z	1
Język specjalistyczny C			30					30	Z	3
Tłumaczenia A			30					30	E	4
Tłumaczenia B			30					30	E	4
			<b>90</b>	<b>15</b>				<b>105</b>	<b>2</b>	<b>12</b>

### Semestr III

#### Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z / O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Język specjalistyczny D			30					30	E	4
Tłumaczenia C			30					30	E	4
			<b>60</b>					<b>60</b>	<b>2</b>	<b>8</b>

### Semestr IV

#### Zajęcia dydaktyczne

nazwa kursu	godziny kontaktowe							E / Z / Z / O	punkty ECTS	
	W	zajęć w grupach					E-learning			razem
		A	K	L	S	P				
Tłumaczenia D			30					30	E	4
			<b>30</b>					<b>30</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

## Uchwała Rady Instytutu Neofilologii nr 18.2023

z dnia 6 czerwca 2023 roku

w sprawie: **zatwierdzenia programu i planu studiów stacjonarnych II stopnia rozpoczynających się w roku akademickim 2023/2024 na kierunku filologia włoska o specjalnościach: tłumaczenia specjalistyczne (nienauczycielska), nauczycielska**

Na podstawie: § 5 Zarządzenia nr RD.Z.0211.3.2021 Prorektora ds. Kształcenia Uniwersytetu Pedagogicznego im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie z dnia 13 kwietnia 2021 r. w sprawie zaleceń dotyczących konstruowania i zatwierdzania programów studiów rozpoczynających się w roku akademickim 2021/2022, uchwalono co następuje:

### § 1

Rada Instytutu Neofilologii przyjęła program i plan studiów **stacjonarnych II stopnia** na kierunku **filologia włoska** o specjalnościach **tłumaczenia specjalistyczne (nienauczycielska), nauczycielska** obowiązujący od roku akademickiego 2023/2024.

### § 2

Program studiów oraz ich plan stanowią załącznik nr 1 do Protokołu z głosowania Rady Instytutu Neofilologii.

### § 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem 7 czerwca.

DYREKTOR  
Instytutu Neofilologii  
  
dr hab. Wojciech Prażuch, prof. UP